

**The Iqaluktuuq Project:
Community-Based Research into Long-Term Inuit Culture History**

Non-Technical Project Summary

The Iqaluktuuq Project is a study of the cultural history of the Ekalluk River area near Cambridge Bay, Nunavut. The Ekalluk River contains archaeological sites from almost 4,000 years of Inuit history, during which time Inuit and their ancestors fished for arctic char, and hunted caribou as they crossed the river. In early 1999, the Kitikmeot Heritage Society (KHS), a group which includes many elders from Cambridge Bay, approached the University of Toronto to cooperatively develop a research project at the Ekalluk River sites. Therefore, the Iqaluktuuq Project combines the best of both worlds: community-based research which can contribute directly to Nunavut's cultural heritage, and a careful academic research approach to this important group of archaeological sites.

Field research will include two parts. First, elders will fly out to the sites with other members of the KHS, and with the archaeologists, and will record the oral history and traditional knowledge of the area. We will collect many types of information on Inuit life in the past, particularly relating to seasonal movements of people in the region, and methods of hunting and fishing. Second, a team composed of archaeologists from the University of Toronto and students from Cambridge Bay will perform archaeological work in the area. This will involve first finding and recording all of the archaeological sites along the Ekalluk River, and then carefully excavating parts of the sites in order to recover tools and animal bones which can give us clues to ancient people's lives in this area. All of this archaeological work will be performed under a Nunavut Archaeology Permit. The community of Cambridge Bay will be involved at every level and at every stage of this process, and the Kitikmeot Heritage Society has approved this research plan.

**IQALUKTUUQ HAVAGIYAIT MIKHAANUN: NUNAQTIGIIG – IKAYUUTIN IHIVRIURHIMMAAQTUT
INUIT INITURLIITNIK**

IQALUKTUUQ MIKHAANUN HAVAGIYAIT NAUNAIYAINIK INUIT ILITQUHITUQANIK IQALUKTUUQ KUUGANI QANITTUQ IQALUKTUUTTIAMI, NUNAVUNMI. IQALUKTUUP KUUGAA ILUTUYUQ IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQARTUNIK NUNANI 4,000 NIK UKIUQALIRUNAQHUYUT INUIT INIMINNGIIT, INUMINNGIIT ANGAYUTKAANIKLU IQALUKHIUQPAKVIANIK, UVVALU TUKTULIQHIMAVIANIKLU KUUGAQ IKAAQTUKPAUHIANIK. UVANI 1999 MI ATULIHAAQTILUGU KITIKMIUT INGILRAANITALIRIYIKKUT KATIMAYIIT, IKAYUQATIGIIGHUTIK AMIHUNIK INUTUQAIT IQALUKTUUTTIARMIUTTAT IHUMALIUQHUTIK ILIHARVIKYUANGANIN TORONTO-MIK IKAYUUTIHIMMAAQLUTIK PIVALLIALUGIT IHIVRIUQHIMMAAQTUT HAVAAGIYAIT IQALUKTUUP IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQARTUNIK NUNAMI. TALVANNGAT, IQALUKTUUMIK HAVAGIYAIT MIKHAANUT ATAUTIKKUT IKAYUTIHIMMAAQATAKLUTIK: NUNAQTIGIIG – IHIVRIURHIMMAAQLUTIK TUNIHIAQATAQLUGIK NUNAVUNMI ILITQUHITUQAINUT INIVIANIK, TALVALU QAYAGILUGIT IHIVRIURHIMMAAQLUGIT ILIHARVIGILUGILU IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQAQTUNIK NUNANI MUNARITTIAQLUGIK.

NUNANI IHIVRIURTUKHAK MALRUKNIK ILAQARNIAK. HIVULLIQPAK, INUTUQAIT TINGMINIAK INITURLIVINUT ILAQARLUTIK HAVAKTUNIK KITIKMIUT INGILRAARNITALIRIYIKKUNIK, UVALU INITURLIITNIK NAUNAIQHAIYUMIK TALVUUNA NIPILIUQTAUNAHUAT UNIPKAAKNITANIK UVVALU PITQUHIITUQANIK INAAANIK TALVANGAT. TALVANGAT KATTITINAHUAQLUTIK INUIT INUUHIANIK HILAKKUT KIHIANI INUIT APQUHIITNIK HAVVUMAP NUNANGANIK, TAIMANIRNITTANIK UVVALU ANGUNAHUAQPAUHIITNIK IQALIQIHIITNIKLU. TUGLIQTAUQ, INITURLIITNIK NAUNAIQHAIYIIG QAIHIMAYUT TORONTO ILIHARVIKYUANGANIN ILIHARTUNLU IQALUKTUUTTIARMIUTAN IKAYUQATIGIIGLUTIK IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQAQTUNIK NUNANI HAVAKLUTIK TALVANI ININIK. TALVUUNA HIVULIIT ILUTUYUT NALVAANIK NIPILIUQATAQLUGIT TITIRAQATTAQLUGITLU TAMAITA IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQAQTUNIK NUNANI HIVURANI KUUGAA IQALUKTUUP, TALVANGAT QAYAGIIGTUMIK TALUIYAAQATAQLUGIT NALVAAQHIMMAAQTUNIK HIVULIIT HANALRUTIMINGNIK PAMIQHAAQTUNIK HAUNIANIK NALIAK INUMINGNIIT KITUK INUUYUKHAITA TALVANI ILANGANIT. TAMAAT TAPKUAT IGLUQARVIUYUN INGILRAAQNITAQARTUNIK NUNANI HAVAKTUT INIQTINAHUAQLUGIT MALIKLUGIT NUNAVUT INITURLIITNIK NAUNAIQHAIYIIT MALIGAANIK. IQALUKTUUTTIAM NUNAQTIGIIGTUT ILAULAAQTUT HAPKUNINGAT HAVAAGIYAPTINGNIK, UKUALLU KITIKMIUT INGILRAAQNITALIRIYIKKUT KATIMAYUT ANGIQHIMAYUT IHIVRIURTAKHAIN HIVUNIKHAT.